The real, the fake, and the fake fake: In counterfactual conditionals, crosslinguistically
Karawani, H.

Citation for published version (APA):
Karawani, H. (2014). The real, the fake, and the fake fake: In counterfactual conditionals, crosslinguistically
Utrecht: LOT

General rights
It is not permitted to download or to forward/distribute the text or part of it without the consent of the author(s) and/or copyright holder(s),
other than for strictly personal, individual use, unless the work is under an open content license (like Creative Commons).

Disclaimer/Complaints regulations
If you believe that digital publication of certain material infringes any of your rights or (privacy) interests, please let the Library know, stating
your reasons. In case of a legitimate complaint, the Library will make the material inaccessible and/or remove it from the website. Please Ask
the Library: http://uba.uva.nl/en/contact, or a letter to: Library of the University of Amsterdam, Secretariat, Singel 425, 1012 WP Amsterdam,
The Netherlands. You will be contacted as soon as possible.
Acknowledgements

This moment has finally arrived and it is nothing like I had imagined. Yes, I thought of the sense of relief I would experience that the thesis is written, approved, and about to be sent off to the printer; but I didn’t know that nostalgia would be already lurking in a corner of my mind to the beautiful journey that has just ended and that I will be at loss of words that would describe how thankful I am to all those people who have been part of my endeavour and without whom the way would have been totally different and much more difficult.

There is no doubt that Josep Quer and Frank Veltman embody the fact that I was incredibly lucky if not even blessed. They were much more than thesis supervisors for me. They were my mentors and a great source of inspiration. They challenged me in many different ways and even their simplest of comments and questions proved to unveil a vision that only their wisdom and brilliance can unravel. I am very thankful for your patient guidance, for your never ending generosity, and for being so incredibly wonderful. I truly thank you for believing in me and for the opportunity to have worked so closely with you.

I would like to express my very great appreciation to Hedde Zeijlstra who had been involved in this project from the very beginning. I thank Hedde for his valuable and constructive suggestions during the planning, development and culmination of this research work. I thank him for his enthusiastic encouragement, useful critiques and valuable support. I thank him especially for applying an “open door” policy in the department, even when the office door is closed; and for so willingly accepting to discuss my “three pages a day” almost every day. Thank you for being a thoughtful colleague and a wonderful friend.

Kees Hengeveld’s willingness to give his time so generously has been very much appreciated, especially in my first year when Josep moved to Barcelona and Frank was teaching in Beijing. I am very thankful to him for his support and for the many ideas that he shared with me which helped shape my crosslinguistic understanding of the typology of the central topics in this work. I also offer my special thanks to Katrin Schulz for supporting me in that same period.
with many inspirational and fruitful discussions.

I am particularly grateful to Sabine Iatridou whose kindness is insurmountable. Sabine was a wonderful anchor for me while I was at MIT both academically by being a splendid adviser and in making me feel at home. She especially coached me the skill of building linguistic puzzles and with which questions to approach them. I thank her for reviewing my manuscript, for her enlightening and detailed comments, and for sage advice. I also thank her and her family for hospitality and grace. Additionally, I thank Sabine for introducing me to Claire Halpert and for supporting and guiding our joint work. Furthermore, I thank her for introducing me to Linda Bamber who is a most wonderful person and an amazing poet. Linda, I learned so much from you that I still think of you every day.

I offer my sincere appreciation for all the wonderful professors who wholeheartedly offered me some of their valuable time. Thank you for all the helpful and inspirational discussions around central topics of interest (in quasi-geographic order): Cleo Condoravdi, David Beaver, Anastasia Giannakidou, Jason Merchant, Chriss Kennedy, Itamar Francez, Gennaro Chierchia, Kai von Fintel, Irene Heim, Noam Chomsky, Danny Fox, Rajesh Bhatt, Jason Stanley, Ashwini Deo, Jamal Ouhala, Maria Aloni, Hans den Besten, Yoad Winter, Angelique van Hout, Philippe Schlenker, Jacqueline Guéron, Uli Sauerland, Boban Arsenijevic, Fred Landman, Susan Rothstein, Idan Landau, Norah Boneh and Ivy Sichel.

I would also like to thank the staff, colleagues and friends at ACLC, ILLC, the Dutch Department at UvA, the Romance Department at UvA, and the Linguistics Department at MIT for making my stays easy and happy. Of the staff, I especially thank Els Verheugd, Ingeborg Canisius, Peter van Ormondt and Letje Lips. My grateful thanks are also extended to my colleagues and friends for inspiration, encouragement, and big laughs throughout the completion of my project. Thank you also for your linguistic intuitions, grammaticality judgements, and for a lot of fun. Heimir Freyr Viðarson (thank you in addition for tremendous help in .tex), Marian Erkelens, Mike Olson, Margot Kraaijkamp, Olaf Koeneman, Marije Michel, Robert Cirillo, Joke Schuit, Josefin Sweep, Tessa Verhoef, Marcel Giezen, Mirjam Trapman, Aude Laloi, Alexis Dimitriadis, Inês Crespo, Matthijs Westera, Morgan Mameni, Lucian Zagan, Floris Roelofsen, Umberto Grandi, Olga Grigoriadou, Tikitu De Jager, Galit Sassoon, Martin Aher, Ruggero Montalto, Ana Aguilar Guevara, Zsofia Zvolenszky, Jacopo Romoli, Claire Halpert, Bronwyn Bjorkman, Natalia Ivlieva, Sasha Podobryaev, Sam Akatib, Marcus Lunguinho, Ilkyu Kim, Daniel Altshuler, Olga Kagan, Ilona Spector, Maria Marioli, Annita Kechlimpari, Pavlos Panteliaides, Nikos Vlaseros, Christina Anastasopoulou, Rebeca Copty, Elizabeth Green, and Esther Blanchard. Some more special thanks to Marika Lekakou for (in addition to a dear friendship) introducing me to tango, to Kirill Shklovsky for the first tango lesson, and for the tango community at MIT for wonderful milongas.

When I started my university studies I had wanted to be a writer and a
journalist. I had no idea what linguistics was all about. I believe I owe it to Malka Rappaport-Hovav for fascinating me with her introduction to phonetics and phonology class in my first year and then later with her government and binding syntax class. I also thank Malka for guiding me through the writing of my Master thesis which was a real preparation for writing the Ph.D. I thank the team at the Hebrew University – Malka, Anita Mittwoch, Edit Doron, Yael Ziv, Ivy Sichel and Nora Boneh – for setting a wonderful example of excellent linguistics and warm collegiality. I also add my special thanks to Edit and Nora for literally taking me by the hand and helping me gather my courage to put together an application for this position in Amsterdam. Edit said that this will change my life. And she was right.

Special thanks to Marie Waldmann and Eva Werner – for taking care of Tarik and I at a time of real hardship. Thank you Marie for babysitting Tarik when I had to finish this work – without your high responsibility and affection for Tarik, it would not have been possible to work with a peace of mind. I also thank Eva for introducing me to the science of homeopathy which opened a whole new world of knowledge for me. Thanks to you both, most importantly, for a dear friendship.

My deepest gratefulness goes to Atif and Hiam for being the best parents a girl can wish for; and for Hanin and Ayman for being my siblings – in fact, my soul mates.

My thanks extend to my brothers and sisters in law and to Filip’s parents Elias and Hanneh for their unconditional love and priceless support. Special thanks to Rimonda Mansour: thank you for always being (t)here for me. Teta Fadwa, I thank you for your prayers.

My heartfelt thanks to Filip Habib(i). I first felt my heart beat for Filip when he was that boy on the bike passing by my grandparents house when I visited that summer when I was ten. I felt the butterflies when I first talked to him when I was thirteen, and then I fell in love with him when he wrote me my first poem at sixteen. I was broken hearted when he had to leave to Germany to study and we drifted apart for years, to only finally find common ground in Europe after I came to Holland. From that moment we were inseparable, and for this too, I am thankful. Thank you for your long lasting love, thank you for making my counterfactual wishes come true, and thank you for Tarik – for he is at least as half as you. Tarik, thank you for the serenity you gave me when I first held you in my arms, this tranquillity I never knew existed within me. Thanks for the faith you brought to me when you made me throw my atheism out of the window and pray for those guardian angels to keep you safe. I love you beyond reality.